

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 90 (1981)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Carte routière de sécurité — Suisse — 1981

de la Croix-Rouge Suisse CRS (patronage BPA)

Cette carte de la Suisse contient de nombreuses informations (voir légende) et donne des recommandations pour une plus grande sécurité dans le trafic routier.

# Nouveau!

## Panne — que faire?

**Sur l'autoroute**  
(selon communiqué de la Société des chefs de police d'autoroute).

- Dégager immédiatement sur la bande d'arrêt sans coups de frein ni de vibrateurs.
- S'arrêter contre le bord de la bande et même, si possible, pour changer de circulation, mordre sur l'accotement.
- Poser le triangle de panne au moins derrière le véhicule, si la voiture ne dépanne en un temps très court; allumer les clignotants de panne. Peut-être de nuit et par mauvaise visibilité, si feux fixes.

Toujours avertir la police par le téléphone de secours si la panne ne peut être réparée sans aide extérieure.  
Mettre les passagers en sécurité, si possible dans le terrain hors de la route (attention sur les ponts).  
Faire remorquer immédiatement la voiture si la panne ne peut être réparée sur place. Poser le triangle de panne sur la voiture.

## En cas de détresse à l'étranger

**Allemagne**

Panne: appeler le service de dépannage ADAC dont le numéro est indiqué sur la couverture de l'annuaire téléphonique local. Autoroutes tous numéros de secours. Accident avec dommages matériels: pour obtenir un constat, tel. 110. Accident avec dommages corporels: police, tel. 110 (également pour médecin et ambulances). Autoroute: téléphones de secours.

**France**

Panne: secours routier du Touring Club de France (peut également être appelé par l'intermédiaire de la police). Accident avec dommages matériels: la police n'intervient pas. Remplir le constat d'accident qui doit être signé par les personnes impliquées. Gros dégâts: expertise par expertise assurante (avant retour en Suisse). Accide

## La conduite sûre, cela s'apprend

L'éducation au trafic commence à la maison, elle se poursuit par des cours à l'école et de bonnes leçons de conduite. En Suisse, on compte annuellement plus de 60 000 accidents de la circulation avec intervention de la police. Qui-conque veut faire plus pour sa sécurité doit donc se perfectionner.

Les clubs d'automobilistes et d'autres organismes proposent diverses formules de cours:

**1. Cours de perfectionnement général**  
On y apprend à mieux maîtriser sa voiture dans des situations critiques, et aussi à éviter autant que possible ces situations. Il existe des cours pour conducteurs de voitures, de motos, camions et de cyclomoteurs.

### 2. Cours antidérapage

Objectif: conduire avec plus de sécurité même dans des conditions difficiles: pluie, neige, verglas, brouillard, et éviter les moments critiques.

### 3. Est-ce que je conduis (encore) correctement?

Tout automobiliste peut vérifier la qualité de sa conduite lors d'un parcours d'essai dans la station en compagnie d'un expert.

## Premiers secours

Si l'on a des connaissances nécessaires, chacun peut apporter les premiers secours et sauver ou préserver la vie de son prochain.

### Quand la vie est-elle en danger?

- Perte de connaissance (danger d'asphyxie).
- Arrêt de la respiration / trouble de la respiration (danger d'asphyxie).
- Forte hémorragie, pouls accéléré (danger de mort par hémorragie/danger de choc).

### Etat général du patient au vu des règles générales:

- Répond-il?
- Respire-t-il?
- Saigne-t-il?
- Son pouls bat-il?

### Accident — que faire?

- Evaluer la situation:  
Genre d'accident (que s'est-il passé)?  
Nombre de blessés?  
Autres blessures?

Prière de s'adresser à une section de la Croix-Rouge ou à la Croix-Rouge Suisse (CRS), Rainmattstrasse 10, 3001 Berne, téléphone (031) 66 7111.

## Sécurité en agglomération

Environ 80 % des victimes de la circulation en agglomération sont des piétons et des conducteurs de deux-roues. Les deux tiers des accidents se produisent dans des artères principales. Les personnes âgées. Elant donné qu'à 60 km/h il faut environ 45 m pour s'arrêter, leur responsabilité est assumée par les conducteurs de véhicules.

Il convient donc de réduire sa vitesse aux abords des terrains de jeu, écoles, maisons, au crepuscule et de nuit, par temps de brouillard

Lever le pied de l'accélérateur, se tenir prêt à freiner, donner de légers coups d'avertisseur. Un ballon roulant sur la chaussée est toujours un avertissement. L'expérience (Vitesse 50) jusqu'à fin 1982 est signalée dans les localités et villes concernées (Bâle, Berne, Zurich) par des signaux de limitation de vitesse avec indication supplémentaire diminue généralement.

**Avantages de la vitesse 50 contre 60 km/h:**

- distance d'arrêt plus courte d'environ 20 %,
- énergie dissipée de presque 30 % en cas de collision.

La vitesse 50 protège avant tout les piétons et les conducteurs de deux-roues sans nuire aux autres conducteurs de l'automobile. D'où cette opinion ...

de passer contrôler régulièrement. Laisser, si possible, les volets ouverts la journée. Faire vider la boîte aux lettres pour ne pas attirer l'attention des cambrioleurs.

### Sécurité en voyage

- Ne pas prendre la route toute de suite après le travail.
- Bien se reposer, partir calme et détendu.
- S'arrêter toutes les 2 ou 3 heures à l'air.
- Ne jamais s'arrêter sur une grande route ni sur une bande d'arrêt d'autoroute.
- Eviter de traverser la ville à une heure de

heures de sécurité sur la banquette, si siège spécial, assise.

à temps pour les alcoolisés avant et

pendant le voyage publics d'affecter les médicaments vendus peuvent diminuer les enseignez auprès d'un(e) pilote!

absorber à la fois des temps à autre, car la

## Tourisme

### Préparatifs

Vérifier si l'équipement est bien complet (voir «Équipements de sécurité»). Demander en plus au garagiste un jeu de pièces de recharge. Faire exécuter le service de la voiture peu avant le départ. Toujours vérifier soi-même: tuyau d'eau et de chauffage, éclairage, voyants au tableau de bord, signes, feux stop, clignotants de panne, freins, huile moteur, tension des courroies, liquide de refroidissement, batterie (niveau, propreté et serrage), éclairage (jeu suffisant?), feu arrière, sculptures (au passage, fonctionnement), solidité de voyage, solidité d'entrée dans la destination (devises), fluer la validité des papiers, carte d'identité, carte de véhicule); celle des réception, vol, casco sur du véhicule, etc.

**Equipement obligatoire:**

- triangle de panne (à garder sous le siège du conducteur),
- siège CH noir et blanc,
- réfracteur extérieur gauche,
- réfracteur intérieur,
- lame-glace.

## Téléphones importants



**117 (17\*)**

Police, appel d'urgence

Cas d'urgence seulement. Autres renseignements et demandes: services de police locaux.

\*Valable sur les réseaux 029 (Bulle) 027 jusqu'en octobre 1981; 021/143.

(Fribourg) jusqu'en octobre 1981; 027/143.

— Placer le patient sur le dos. Flétrir la tête en arrière avec précaution mais complètement. Presser la mâchoire inférieure contre la mâchoire supérieure.



**143\***

La Main Tendue

Aide en cas de détresse morale. Jour et nuit. Service téléphonique privé, anonyme et confidentiellement neutre.

\*Exceptions: réseaux 029 (Bulle) jusqu'en octobre 1981: 021/143.

(Zurich) 033 (Thonon), 036 (Interlaken) jusqu'en novembre 1981: 031/143.

(Fribourg) jusqu'en octobre 1981: 032/143.

Zone expérimentale vitesse 50



**144\***

Appel sanitaire d'urgence

Jour et nuit. Appel d'ambulances et voitures de premiers secours en cas d'urgence.

\*N'existe que sur les réseaux 031 (Berne), 056 (Zürich), 057 (Wohlen), 061 (Bâle), 064 (Aarau).

**Accident — que faire?**

### Sur autoroute

- Déplacer immédiatement les véhicules en état de rouler sur la bande d'arrêt d'urgence. N'en descendre qu'après. Ne rien marquer au sol.
- Signaler l'accident. Allumer les clignotants de panne. Marcher à la rencontre du trafic hors des pistes de roulement en agitant le triangle de panne.
- Ecartez tout de suite les blessés de la route. Attention: surveiller les voitures qui arrivent.
- Prévenir la police et l'ambulance.

### Accident — que faire?

- Evaluer la situation:  
Genre d'accident (que s'est-il passé)?  
Nombre de blessés?  
Autres blessures?



## Extrait de la légende de la carte routière de sécurité

### Sécurité du trafic

Limitations de vitesse sur (semi-) autoroutes (selon la direction suivie)



Garde aérienne suisse de sauvetage  
Téléphone d'alarme 01-47 47 47



Banque du sang régionale et hôpitaux avec service de transfusion



Dienstgenesung GENÈVE  
Préposé à la sécurité du BPA (adresse à la municipalité)



Service auxiliaire des eaux

Brouillard

Brouillard au sol (en vallée)

Zones ayant 30 jours et plus de brouillard les mois d'hiver. Sur le plateau, le brouillard au sol ou dans les vallées se situe souvent entre 500 et 600 m.

### Sécurité en voyage

— Ne pas prendre la route toute de suite après le travail.

— Bien se reposer, partir calme et détendu.

— S'arrêter toutes les 2 ou 3 heures à l'air.

— Ne jamais s'arrêter sur une grande route ni sur une bande d'arrêt d'autoroute.

— Eviter de traverser la ville à une heure de pointe.

— Toujours boucler les ceintures de sécurité. La place des enfants est sur la banquette arrière, les petits dans des sièges spéciaux.

— Pratiquer la conduite défensive.

— Prévoir suffisamment de temps pour les voyages d'aller et de retour.

— S'abstenir de boissons alcoolisées avant et pendant le voyage.

— Ne pas prendre avant ou pendant le voyage de médicaments susceptibles d'affecter le comportement. Même des médicaments vendus sans ordonnance peuvent diminuer les facultés au volant (se renseigner auprès d'un médecin ou d'un pharmacien).

**Attention:** Ne jamais absorber à la fois des médicaments et de l'alcool!

— Aérer la voiture de temps à autre, car la chaleur assouplit.

— Si un insecte pénètre dans la voiture, s'arrêter au bord de la route et le chasser.